

พระราชดำรัสตอบ

ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสหสาธารณรัฐแทนซาเนีย  
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

\*\*\*\*\*

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่ง  
สหสาธารณรัฐแทนซาเนีย แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่ง  
สหสาธารณรัฐแทนซาเนียประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูต  
คนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้าและประชาชนชาวไทย  
ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และเพื่อความเจริญรุ่งเรือง  
ของประเทศและประชาชนชาวแทนซาเนีย.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตรที่มีมาอย่างราบรื่น  
เป็นเวลาช้านานระหว่างประเทศไทยกับสหสาธารณรัฐแทนซาเนีย. ประเทศของเราทั้งสอง  
ต่างมีน้ำใจไมตรีให้ความร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลในกิจการด้านต่าง ๆ ด้วยความเข้าใจและ  
ความปรารถนาดีต่อกันตลอดมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลของ  
ประเทศทั้งสอง ทั้งในระดับทวิภาคีและพหุภาคี บนพื้นฐานแห่งไมตรีจิตมิตรภาพและ  
เจตนารมณ์อันดีงาม จะเป็นปัจจัยสำคัญช่วยส่งเสริมสัมพันธภาพที่มีอยู่ ให้เจริญงอกงาม  
และกระชับแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นไปอีก ทั้งจะช่วยสร้างเสริมความมั่นคง ความร่มเย็นเป็นสุข  
และความเจริญก้าวหน้าไม่เฉพาะแก่ประเทศของเราเท่านั้น แต่รวมไปถึงประเทศทั้งหลาย  
ในโลกด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการ  
สนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและ  
ความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

\*\*\*\*\*

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the United Republic of Tanzania the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the United Republic of Tanzania to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President My sincere thanks for the kind sentiments extended to Me and the Thai people. I would also like to extend, in return, My best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the United Republic of Tanzania and her people.

I note with gratification your express appreciation of the long-established and smooth relations between Thailand and the United Republic of Tanzania. Our two countries have always assisted and supported each other in an amicable manner in various fields of endeavour with mutual goodwill and understanding. I am confident that our co-operation at both bilateral and multilateral levels based on amity and good intention will be an important factor in the promotion of our existing friendly relations, which will in turn contribute to stability, happiness and progress not only for our countries but also among countries of the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

\* \* \* \* \*